



سیاسیادل ماهد اهرشیدن مح ایدر. هته لك جریده فیه وادیه. ترقیات فیه ومدتی بی وقت وزمانه بکیرود.
منافع عمومی به متعلق مقالات ادبی و فنی بی مع المنوبه قبول ودرج ایدر. درج اولیایان اوراق اعاده ابدیه سنه.

ابونه بدلی

پیشنییه کونلری لفر لولنود

مدیری قسبار

اداره خامسی: بابا عالی جاده سنده قسبار مطبعه و کتبخانه سیدو [نفس ۲۰ یارمه] غرضه در. دوسادت ایچون اداره خانه دن الفی افزوده ۲۰ غرضه در
جریده به متعلق خصوصیات ایچون مدیره مراجعت اولنور.



فرانسوا قویه

فرانسه مشاهیر ادبا و حکایه نویساندن

François Coppée

ÉCRIVAIN CÉLÈBRE ET L'ACADÉMICIEN

بش الى یدى مرقه عرضند خندقار ايله حبابه ايدلش و چفته محیطلى حقیقی بر مستحکم اردوگاه کشف اولمشدر. الحاصل دو قنور «رویره» کشفیاتى دخی بو باده جدا قناعتبخشا راده در.

بینه استدلالات محققه دندر که کیک سیاحلرینک بر قسمی جنوبی دوعری سیاحتله اسپانیایی آشمشلر و قناریه اطهرلرینه وصول ايله سیاحتلرینه ختام و بر مشلدر که گوآش نامی تحتدیکی سلفلری بواطه لوده اون بشتی عصره قدر اوقاتگذار حیات اولمقده ایدلر. ایشته موسیو «قارتاز» ک فکر نجه اقوام ابتدائی بشرک مجمل تاریخى بوندن عبارتدر که بردها خلاصه ایدرسه ک اقوام مذکور می سیر یاده ظهور ايله شدتلى صفو قلدن متأثر آتون ارض اوزرینه داغلمش و قسم اعظمی آسیانک مرتفع یابالری اطرافنده توقف ایتش. تمدن ایلمش وجهانه مستولی املق اوزره اوردن توجهنای عزیمت اولهرق کوریز. لکن بوسوزلرده برومان کی ببتون خیالی اولیوب کشفیات جدیده دلائل ايله الك زیاده توافق ایدن ظنون حکمیه دن معدوددر.

بو قاریده دما تابا ایتش اولدیغمز اوزره محل ابتدائی بشر حقتدیکی تردد بر طرفه آتیلدیغی حالده بو سوزلرک هیچ بر طرفنده معقولیه منافی برقوقو حس ایدلر ظن ایدرز.

برکون بو قبیله لر حیاتلری تأمین ایدن مناسیع مبدوله ايله قوت بولش اولدقلى حالده بوله چقهرق هر جهته کشت و گذار ایتدیلر. بر قسمی روش آفتابی تعقیب ایدرک اوروپا به اصل اولدی. آنلرک رهگذارلری طونه نهری بونجه و آب طاغری عرضنجه تقدیر ایدله ییلر.

بحر بی پایان غرب جهته دوعری اولان یوللری قطع ایدنجه دوشدکلى اولکنک اتریه مشرعی اوزرنده اخذ مکان ایدرک حرب ایچون اقتضا ایدن مرتبه ده مسلح بولندقلى جهته آسوده حال اولان کیک صیادلری ايله عماریه طو تشدیلر. بوسکی فائخلردن تولد ایدن مدینتک یرکچ فناپذیر اولسی ضروری ایدی. مع هذا محاربه مدید و شدید اولدی.

مؤخرأ واقع اولان بر جوق کشفیات بو زمانک بتمز توکنمز درجه ده اولان محاربات و مجادلاتنک شهود کافی سندن معدوددر. یوقاریده سولدیکنز ابنه نک عددی حقیقه بوانشاده چوغلمشدر. هر درلو باصقندن و سائر تعرضدن مصون املق ایچون کلیه ايله نهری بر برینه وصل ایدن کوریری قالدیرمق کافی اولوردی. عادتاً قرون وسطانک معهود شاتولری کی اوزمانلر تیرلر اوزرینه متعدد استاسیونلر بنا ایدلش حتی بر تبه ده

{ اورال و آلتای لسانلری }

مدخل

۱

علم لسانه

(۱۰۳) نومرولی نختهدن مابعد

توغل ایدنه معلومدر. برصعوبت السنه تصریفه نک مرور زمانله اترقی جعفرندن چیقارله درجه سنه کلدیکنی ایدر. اوروپا لسانلری ای ایشلرک ای آله کوربله چکنی و بناء علیه اکمل السنه اولان السنه تصریفه هر درلو ترقیاته مساعد بولدیغنی ادعا ایدلر.

السنه بسیطه نک اتمالی اولان جینجه ايله متکلم خلقت یونایلدن اول تمدن ایتدکاری معلوم اولدیغی کی السنه تصریفه ايله متکلم بولان اوسترالیا لارکده درجه قابیللری بزدن زیاده اوروپا لیلر. معلوم اولد کرکدر.

بودعوی، اوروپا و آلتای لری، محضاً اکساب شرف مقصدیله اورتیه قوندلشدر، دنیه ییلور.

واقعا السنه بسیطه لسانلرک مبادی حالی آکدیور و السنه تصریفه ایسه سن کالی کچهرک سن شیخوخته وصولی ایما ایدیور. شمعی نوبت حکومت متوسطرله یعنی السنه اشتقاقیه اربانه کلک لازم کلیوره

السنه تصریفه نک نه قدر مغلق وهله اجنیلرجه تحصیلی نه درجه لرده کوچ اولدیغی هر لسان تحصیلیه

درج ایدلشدن فقط بو حرفلری لاتین حروفله کوستر-
مک مجبوری اولدیفنی اربابی آکلار.

حروف مصوته

ساغر	تقیل	خفیف	متوسط
سوئومی جهده	ou, o, a	u, eu, é	e, i
مجار جهده	ou, o, a	u, eu	e, i
موردوین	ou, o, a	é, i	»
(زیرین) جهده	o, a	é, i, e	»
ترکجه و شعبه لر نهده	o, ou, a, e	u, eu, e, i	»
مغول جهده	ou, o, a	u, eu, é	i
بوریا تچهده	ou, o, a	u, eu, e	e, i
مانچور جهده	o, o, a	e	ou, i

فقط تطبیق ایدم بر خبی تنوع کوریلور: آهنگ یاشون
کلمه شامل اولور و یا خود یالکز اداته منحصر بولور:
یا بشون کلهرده اجرای حکم ایدر، یا خود یالکز بسیط
یعنی مرکب اولمیان کلهده شامل اولور. مثلاً ترکیه،
مانچور، مغول، سوئومی، مجار لسانلرنده کله آهنگدار
بولونقی لازمدر. حالبوکه موردوین وزیرین لسانلرنده
حس اولنه بیان حروف مصوته یالکز حاله دلالت
ایلینلرده محسوسدر.

مجار جهده مرکب کله کسندی حروف مصوته
عادیله برنی محافظه ایدر.

عجایو حادثه نك سبی نهدر؟ اورال و آلتای لسانلرنده
بو آهنگ اسکیمی یوقسه یکیمی؟

آهنگ صوتیک بر تاثیر فیزیولوژی، عملی آثارندن
اولدیفنی ادعا ایدنلر بولنلش ایسهده موسیو (ل. آدام)
بونرد ایشددر. فی الحقیقه اورال و آلتای لسانلرله متکلم
اولانلر اوילה بر تاثیر آلتند بولنسلر ایدی بوکون ترک
و مجارلرک هندو آوروپا لسانلرنی ده اوپولده تلفظ ایتلری
لازم کلیردی، ایشک بویله اولدیفنی ایسه معلومدر.

بونک یکیمی ویا اسکیمی اولدیفنی سؤالنه کلنجه،
تدقیقات مخصوصه عاجزانه مک نتیجه سی اوله رق: ترک
لساننده فی الاصل حرکت تقیله غالب اولدیفندن کله نهایته
علاوه ایدیلان اداتلرده آکا اویدرلش ایدی. حالا
آناطولی ایچریسنده بوکون بزم خفیف تافط ایشدیکمز

السنه اشتقاقیه نك سهولتی و هر درلو فکری افاده یه
قابیلی آزاچق بولسانلرک صرفیه توغل ایدنلرک تصدیق
ایده چکی حقایق دندر.

انکاتره مستشرقیندن اولوب فضائل علمیه سی
عثمانیلر جهده معلوم اولان معلم ماقس موللر «لسان ترکیه
او قویوب یازمقده ملکه کسینه قطعاً میل و آرزو سی اولمیانلر
بیله بولسانک صرفتی مطالعه دن لذت و محظوظیت کسب
ایده بیلورلر» دییهلر چکنی و بو لسانک اصول تصریفده کی
بساطت و انتظامک نظر اهل وقوفه چاریماسی ممکن
اولدیفنی بیان ایلدیکی صرهده آثار و احوال شرقیه نك
تبعیله مشغول بر بیوک عالمک، «ترک لسانی بعض معتبر
آفاده میلر مشاوره سنک نتیجه سی اولسی تصور اوله بیلور»
دیدیکنی نقل ایدیلور.

ایشته شو تمهیدانه سبب، سایه معارفویه حضرت
پادشاهیده، کشاده ایدیلان طریق ترقی و سعادهده بیان اولان
عثمانیلر کندی لسانلرینک اهمیتی آکلا تحق و آکا کوده
طواراتی لزومی اثبات و علم السنه حقننده اوافاجق
بر معلومات اعطا ایتک مقصدیله و رساله چک قلمه آندی.

§

۴

آهنگ صوتی

اورال و آلتای لسانلرنک بر برنی قربانی

ترکجه، مغولجه، طونکوز، فینو و ساموید لسانلرینک
بر برنی قربانی اظهار ایدم چک دلالتک باشلیجه لرندن
بری و بلکه ده اک مهمی آهنگ صوتی مسئله سیدر. اويله
ایسه آهنگ صوتی دیدیکمز نهدر؟ بونک طبیعتی، اصلی،
اهمیتی نه دردر؟ وشو السنه مختلفهده صورت مشترکده
بولنشدن نه نتیجه چیقاریلور؟

آهنگ صوتی دیدیکمز شودر: حروف مصوته عموماً
ایکیه تقسیم ایدیلوب، بر کلمه نك هجاء اصلیه تقیبه
ایدن حروف مصوته ایلک هجاء بولنان حروف صنفندن
بولونقی شرطدر. اورل و آلتای السنه سی شعباتندن
بعضلرنده هر ایکی نوع حروف مصوته یی تعقیب ایدن
متوسط «حروف مصوته» وارددر. حروف مصوته نك
(اورال و آلتای) لسانلرنده کی اوج نوعی آشایدکی جدول

كلارك چونى غير حر كه ايله تلفظ اولينور. وينه بوقيلدن اوله رقى بوكون بزم خفيف حر كه لى طرزىنه قويدنمزداتلر و قتيه غير صورتده قوللاينلور مش «باز نامه» عنوانى بر اثر قويدن آلله رقى ايلورده السنة تركيه فصلنه ادخال ايلديكمز مثاللى بونى تايد ايلد.

ذاتاً آهنگ صوتى تركيه مزده بكمه عمومى دكلدر: از جمله فعل حاللارك اداتلرى ماده اصليه كرك ثقبل و كرك خفيف اولسون دائماً غيردر: كلورم، يازيورم كى.

لسانيوندى (شلاغير) بالخاصه ادواتك آهنگى ايله اشتغال ايلمىشدر. مومى لهك تدقيقانه نظراً ادواتك كله ايله هم آهنگ ارمى السنة استقاقيه. معنى و مناسبتك فكرده يك زياده اتحاد سبيله اولديغنى بولمىشدر. يعنى وقتيله ادوات دخى آبرى كله اولدقنلر كنديلرته مخصوص بر آهنگه مالك اولدقلى حالده بالاخره لاحق اولدقلى كلارك آهنگه تبعيت ايتلمىشدر. تركيه حال بوله اولديغى كى مجاز جهده بوله در. حتى اون ايكنجى عصر ميلاديه مجاز جهده (اولومه مناسنه اوله رقى Halal-nek) ديلوركن بوكون آهنگ صدايتك حكه فرما اولمى حسيه: Halal nak تعميرى قوللاينلور.

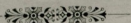
آهنگ صوتى، اورل و آلانى لسانيونده، هپ بر در جهده حكه فرما دكلدر. مثلاً طاع (چهره ميس) لسانيه

(ووتياق) جهده يك از حس اولنور بر اثر وارددر فقط لوفى آدم بولسانلرده بوخاصه لك آزمائى تائيرات اجنبيه عطف ايلديور. خلاصه آهنگ صوتى اورل و آلانى لسانيونده عمومى اولمغه ناريخچه مضبوط اوله جق قدرده بكيذر. بولسانلرده آهنگ صوتى خاصه لك عمومى بولمىسى

ينلرند قرابت اثبات ايدمىز. هر نه قدر بولسانلرك بكيذركينه قرابتى مكمل بر صرف تطبقي تالفنه. متوقف ايسده شمدن بوقرابتك وجودى حس ايلمىكه. بوقينده اكلى. امول اولان تدقيقات صرفه بوطنى تايد ايله چكى اميد اولمىشدر. يك مختصر اوله رقى اعطا ايدلن شومعلومات لسانيونده لسانيونده منسوب اولديغى، شعبة عظيمه آكلاشمىشدر. بوشعبه لك فروغدن اولان جغتائى لسانى بزم يك يقين اولديغندن تحصيلى عثمانلور ايجون قوللدر. مجاريلر ايسه بوكون اوروياده بوموقع اعتبارده بولندقلى معلوم اولديغندن لسانيونده تحصيلدن هم مستفيد ومهد. مثلاً ذوله جعز طبعيد. بناء عليه كنجلر مترك بوايكى لسانى تحصيله همت ايدجكلرى ماولدر.

برده لسانيونده هنوز صرف و نحو قواعدى كندى شيوه. واقسام كله سنه كوره تدوين ايلدىكندن ارباب همت لسانيونده ايجاب ايتدرديكى بولده مكمل «قواعد تركيه» تدوينه عنايت بيورملىدركلر.

— مابعدى وار —



افاده

اوله مادم. شوقدر واركه بعض احبابك تشويقيله يازمق ايتديكم ديكر برارده، اثره مدخل اولمق اوزره يازلمش برقاچ صحيفه وارايدي. بوبرقاچ صحيفه بنم تشرى حقهده قارئن كرامه ويرمك استديكم معلوماتى جامع ايدى. لكن حيف كه بر اثر ترتيب اوله جق قدر مفصل دكل برارده مدخل اوله جق قدر مختصر ايدى. بونى تقصیل ايتمك قولای ايدى. حالبوكه وريله جك معلومات تفصيلات آرسننده آزر بوموقع اشتغال ايدم چكندن بيوده بر قارئن كرام بر چوق سوزلر آرسننده ايتدىكلرى معلوماتى بولمق ايجون اتعاب فكر ايدم چكلردى. مسلكم ذاتاً مختصر آ معلومات مفیده ويرمك اولديغنى آثار عاجزانه مى لطفاً نظر دقتدن اصرار بيورانلرم

غرضه مترك بدايت اقتسارندن بوآنه قدر لاينقطع خدمت تحريه سبيله مباهى اولديغى حالده بوآنه قدر درج ايدلن مقالات طبيه موامم ودها سائر لزومى اولان زمانلرده اجراسى لازمك تنقيدات صحه دن، وكشفيات جديده طبيه دن باحث بولمىشده و آره صره طبابته عائد تجارب و مشاهدات درج ايلمىكه ايدى.

يازى يازمغه باشلايدىم كوندنبرى اسى اساس طبابت اولان علم تشرى و فن منافع الاعضا غواصندن قارئن كرامك اكلايه جقلى طرز و افادده بر اثر ترتيبه خواشكر ايدمىشده بوآنه قدر شوارى قوه دن فعله چقاره جق هيچ برماخذ مالك اوله مامىشدم. اليومده